

УСУБАЛИЕВА А.А., ЖУСУБАЛИЕВ А.Р., МАТИЕВ Б.Т., МАЛТАБАРОВ Б.А.

Ж. Баласагын атындагы КУУ

УСУБАЛИЕВА А.А., ЖУСУБАЛИЕВ А.Р., МАТИЕВ Б.Т., МАЛТАБАРОВ Б.А.

КНУ Ж. Баласагына

USUBALIEVA A. A., ZHUSUBALIEV A.A., MATIEV B.T., MALTABAROV B.A.,

KNU named after J. Balasagyn

ҮЙ-БҮЛӨНҮН СҮЙЛӨШҮҮСҮНДӨ МАМЛЕКЕТТИК ТИЛДИН ОРДУ

МЕСТО ГОСУДАРСТВЕННОГО ЯЗЫКА В РЕЧЕВОМ ОБЩЕНИИ СЕМЬИ

THE PLACE OF THE STATE LANGUAGE IN FAMILY SPEECH COMMUNICATION

Кыскача мүнөздөмө: Макалада социологиялык изилдөөнүн жыйынтыктары келтирилген, анда үй-бүлөнүн кеп сүйлөшүүсүндө мамлекеттик тилдин ролу жана орду каралат. Жыйынтыктар республиканын улуттары жана облустары боюнча берилген, анда ата-энелер менен балдардын ортосундагы коммуникацияда, балдардын өз ара баарлашуусунда колдонулган тил талданат. Телевизорду, гезиттерди жана китептерди көргөндө жана социалдык тармактарда артыкчылыктуу тил.

Аннотация: В статье представлены итоги социологического исследования, где рассматривается роль и место государственного языка в речевом общении семьи. Результаты представлены в разрезе национальностей и областей республики, где анализируется язык, используемый при коммуникации между родителями и детьми, в общении детей между собой. Предпочитаемый язык при просмотре телевизора, газет и книг, а также в социальных сетях.

Abstract: The article presents the results of a sociological study, which examines the role and place of the state language in family speech communication. The results are presented in the context of nationalities and regions of the republic, where the language used in communication between parents and children, in children's communication with each other, is analyzed. Preferred language when watching TV, newspapers and books, as well as on social networks.

Негизги сөздөр: мамлекеттик тил; үй-бүлө; кеп баарлашуу; кыргыз тили; орус тили; облус; телекөрсөтүү; газета-китептер; социалдык тармактар.

Ключевые слова: государственный язык; семья; речевое общение; кыргызский язык; русский язык; область; телевидение; газеты и книги; социальные сети.

Keywords: state language; family; speech communication; Kyrgyz language; Russian language; region; television; newspapers; books; Social networks.

Роль общения и его важность в жизни каждого человека чрезвычайно велики. Коммуникативный процесс – один из составляющих социализации общества на протяжении всей истории, который в свою очередь влияет на правильное формирование и развитие психики человека; помогает

обмениваться информацией; воспринимать и понимать друг друга; передавать накопленный опыт и т.п. Особенно хотелось бы отметить внутрисемейный язык как показатель уникальной версии общенационального языка в сфере семейно-бытового общения, которая

отображает уровень внедрения языковой политики государства.

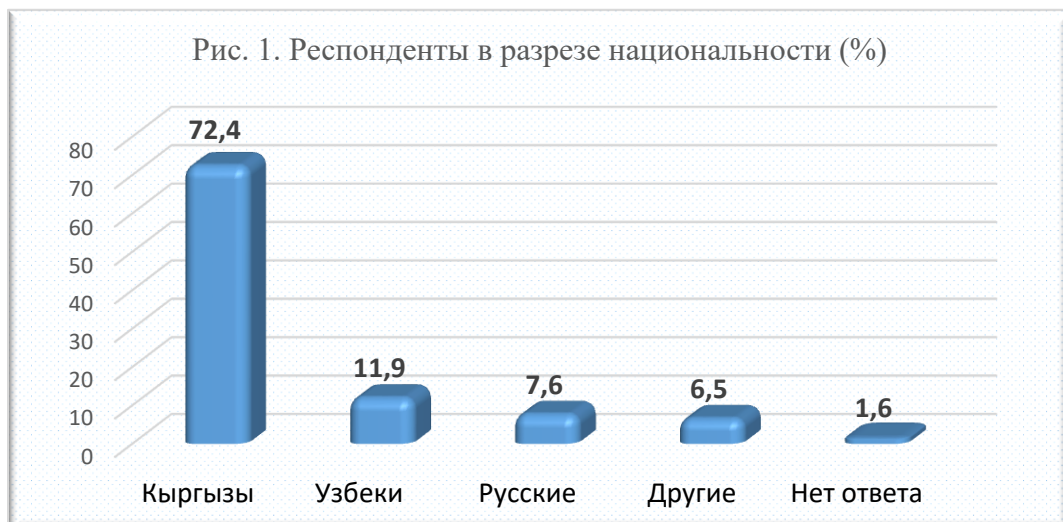
Формирование и усвоение родной речи происходит в семье, то есть от одного поколения к другому, заложенная культура общения прослеживается у людей на протяжении всей жизни. Роль семьи, несомненно, велика в сохранении и передаче детям родного языка, ребенок неосознанно подвержен влиянию личных установок его родителей по отношению как к родному языку, так и культуре.

Всестороннее и разнонаправленное изучение речевого общения осуществляется в лингвистике. И это не случайно, поскольку этикет проявляет себя наиболее многогранно и многоаспектно именно посредством речи. С точки зрения лингвистов, речевой этикет – это всегда диалог двух коммуникантов, носителей определенных социальных функций. С. Мусаев дает определение речевому этикету как основным правилам речевого поведения в различных ситуациях, составляющих нашу жизнь, таких, как ситуации приветствия, обращения, благодарности, извинения, поздравления, прощания и т.д. (Мусаев, 1999:91) [4]

Трудно переоценить роль общения в жизни человека, а в жизни ребенка оно является одним из факторов становления личности. Также и в семейном взаимоотношении имеет особую актуальность, так как является основой и гарантией его устойчивости. [1]

Семья – это место непринужденного общения, где человек имеет большую свободу для проявления своей языковой индивидуальности по сравнению с другими социальными группами, членом которых он является. К тому же сфера повседневного обиходно-бытового общения насыщена ситуациями, причинами и поводами, ведущими к напряженному социальному взаимодействию. Риторический подход предполагает установку на гармонизацию общения, самоконтроль, преодоление эгоцентризма с помощью использования соответствующих речевых тактик и языковых средств, что в свою очередь позволит определить путь снижения рискогенности семейного общения.

Далее приведены результаты исследования, инициированного Национальной комиссией по государственному языку и языковой политике при Президенте Кыргызской Республики, проведенного социологами Кыргызского национального университета им. Ж. Баласагына. В опросе участвовали 2150 человек, который охватил все регионы республики, а также города Бишкек и Ош. Рассматривая респондентов в разрезе национальности, следует отметить, что более половины ответивших (72,4%) являются представителями коренной национальности – кыргызы, узбеки – 11,9%, русские – 7,6%, другие национальности – 6,5%, не указали свою национальную принадлежность 1,6% (рис. 1).



Социологический аспект анализа речевого взаимодействия предполагает рассмотрение таких факторов, как пол, возраст, социальное положение, сфера деятельности и религиозная принадлежность в процессе общения, то есть учитывается «социологический контекст» коммуникации.

Далее представлены результаты ответов респондентов (из числа 3312) на вопрос, касающийся обязанности обучения детей государственному языку. Было предложено несколько вариантов ответа с возможностью выбора не более двух (табл. 1).

Таблица 1. Ответственность за обучение государственному языку (%)

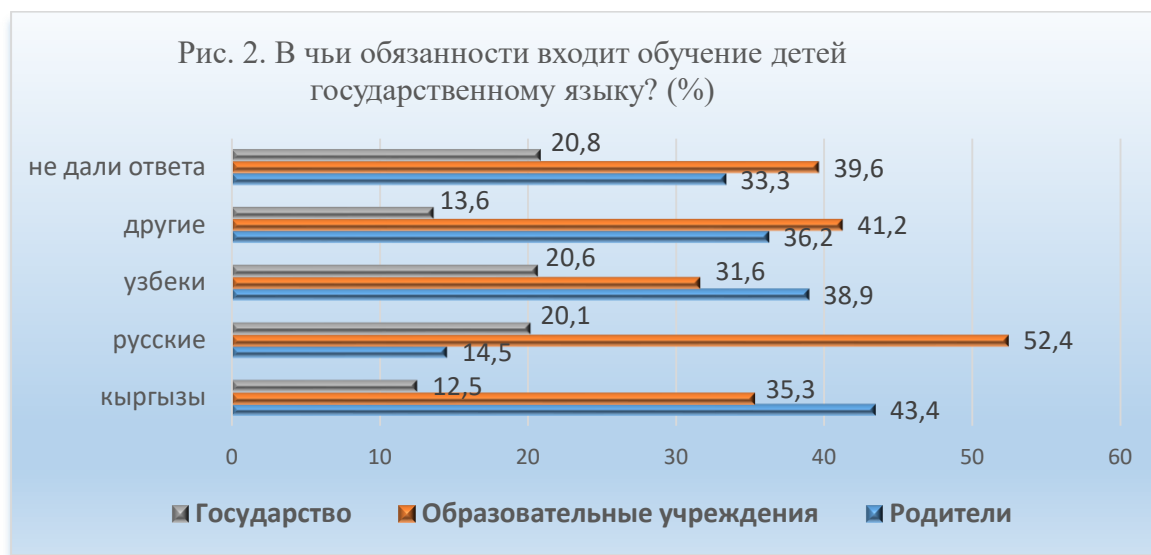
Виды		Количество ответов	Из числа 3312 респондентов
1.	Государство	488	14,7
2.	Общественные организации	128	3,9
3.	Образовательные учреждения	1261	38,1
4.	Родители	1379	41,6
5.	Другие	56	1,7
Всего		3312	100

При обучении родному языку родители должны быть не пассивными наблюдателями, а активными участниками этого процесса. Так считают 41,6% респондентов. По мнению 38,1% опрошенных, вся ответственность за обучение должна возлагаться на образовательные учреждения, на третьей позиции оказались респонденты, возложившие ответственность на государство (14,7%); минимальная представленность у общественных организаций (3,9%); другие ответы составили 1,7%.

Рассматривая ответы на данный вопрос в разрезе национальности респондентов, отметим, что 43,4% родителей-кыргызов ответили, что детей государственному языку должны обучать родители, представители узбекской национальности – 38,9%, других

национальностей – 36,2% и 14,5% русских дали положительный ответ по данному пункту.

Обучение подрастающего поколения государственному языку должны проводить образовательные учреждения. Такого мнения придерживается более половины респондентов русской национальности (52,4%), далее следуют представители других национальностей (41,2%), затем кыргызы (35,3%) и узбеки (31,6%). Ответы, касающиеся мнения о том, что обучение детей языку должно быть возложено на государство, представлены на рис. 2 (*Полученные ответы не составляют в сумме 100%, так как приведенная статистика результат обобщения множественных ответов.*)



Язык, на котором мы говорим с нашими детьми, это первый язык, который они изучают с остальной частью семьи и сообществом. Ведь ребенка никто языку целенаправленно не учит, он сам создает свой собственный язык, бессознательно перерабатывая тот речевой инпут, который он получает от взрослых носителей языка.

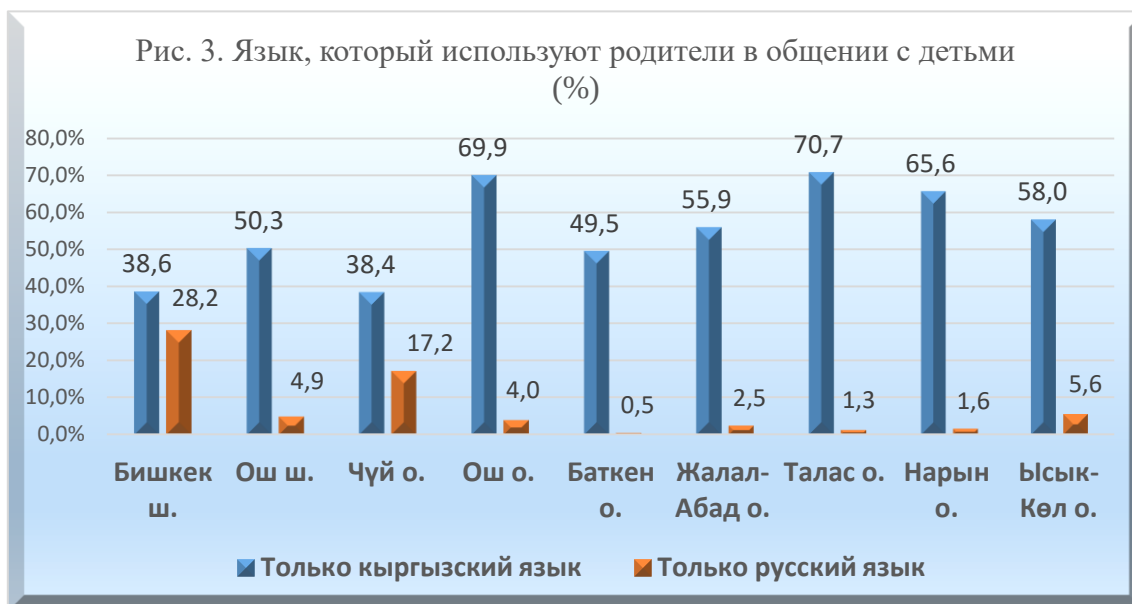
Поэтому следующим в анкете был вопрос о языке, который используется в общении родителей и детей. Более половины опрошенных респондентов кыргызской национальности в семье используют свой родной кыргызский язык (62,2%), коммуницируют между собой на кыргызском и русском языках, но, как правило, на родном языке кыргызов (27,2%), представленность кыргызов, которые общаются только на русском языке, минимальная – всего 2,4%, немного больше представителей коренной национальности, общающихся на обоих языках, но предпочтительно на русском – 6,1%, не дали ответа 5,9% респондентов.

Противоположная картина у опрошенных респондентов русской национальности: используют в общении только государственный язык всего лишь 1,2%, на своем русском языке в речевом общении семьи коммуницируют 88,4%, используют оба языка, но предпочитают кыргызский – 2,4%, применяют два языка, но чаще всего русский – 6,1%, не дали ответа – 1,2%.

Исключительно на кыргызском языке общаются с детьми 31,3% опрошенных узбекской национальности, представители других национальностей – 30%, общение между родителями и детьми преимущественно на русском языке – лишь у 7% узбеков, тогда как у других национальностей – 19,3%.

Используют другие языки, кроме указанных в анкете, участники узбекской национальности (30,1%) и представители других национальностей (16,4%), русские (7,6%) и кыргызы (2,9%), не дали ответа 2,9% респондентов.

Одним из факторов, влияющих на общение родителей и детей, является место проживания семьи, так называемая «лингвогеографичность», то есть город или село. По результатам исследования можно видеть, что бишкекчан, использующих только кыргызский язык, 38%, относительно жителей города Оша цифра по данному пункту возросла, и на государственном языке здесь разговаривают со своим подрастающим поколением 50,3% опрошенных, по Ошской области в отличие от столицы более половины респондентов общаются с детьми исключительно на кыргызском языке – 69,9%. Респондентов, использующих только русский язык и являющихся жителями города Бишкека, 28,2% и Чуйской области – 17,2% опрошенных. Следует отметить, что влияние города не проходит незамеченным (рис. 3).



Билингвизм в Кыргызстане в его разновидностях (русско-кыргызский и кыргызско-русский) исторически менял свои позиции: если в советское время у кыргызов преобладал русско-кыргызский билингвизм, то на данном этапе с кардинальным изменением геополитической ситуации на постсоветском пространстве активно развивается кыргызско-русский билингвизм [3].

Поэтому в опросе респондентов, применяющих оба языка в общении с детьми, но чаще всего кыргызский, получены следующие показатели: жители Баткенской области – 32,4%, Нарынской – 31,3%, Джалал-Абадской – 28,9%, далее следует Чуйская область – 26,6%, Иссык-Кульская – 25,2%, на последних позициях города Бишкек (20,6%) и Ош (16,8%) и мизерная часть представителей Ошской области – 10,7% из числа опрошенных респондентов.

Участники опроса, коммуницирующие с детьми на обоих языках, но чаще всего на русском: в Чуйской области – 14,4%, в Оше – 12,6%, Бишкеке – 10,4%, Иссык-Кульской области – 9,1%, по остальным регионам

показатели достаточно низкие: Таласская – 6,7%, Джалал-Абадская – 5,2%, Баткенская – 3,3%, Ошская – 1,9% и Нарынская – 1,6% области.

Следует отметить, что диалоги детей со взрослыми отличаются от диалогов между детьми по ряду факторов, ведущим из которых является преимущественное лидерство взрослых в семье, которые зачастую навязывают свой язык общения, стараются во время разговора корректировать речь ребенка. Так, в диалогах взрослый – ребенок инициатором и ведущим темы, как правило, является взрослый собеседник. Если в семье поддерживается какая-либо культура речевого общения, то ребенок должен ей подчиняться, напротив, со своими сверстниками он находится в более естественной среде, и язык общения формируется на основе восприятия информации из разных источников.

На основании вышесказанного респондентам было предложено выбрать язык, на котором чаще всего разговаривают между собой дети, данные представлены в разрезе городов и областей республики (табл. 2).

Таблица 2. Язык, используемый при общении детей между собой (%)

Язык общения	г. Бишкек	г. Ош	Чуйская обл.	Ошская обл.	Баткенская обл.	Джалал-Абадская	Таласская обл.	Нарынская обл.	Иссык-Кульская
--------------	-----------	-------	--------------	-------------	-----------------	-----------------	----------------	----------------	----------------

						обл.			обл.
Только кыргызский язык	22,4	34,3%	27,7	57,6	51,1	45,5	50,7	42,2	34,3
Только русский язык	32,1	11,2	23,1	5,9	2,7	5,5	16,0	12,5	14,0
Два языка, но чаще кыргызский	27,0	28,0	28,2	18,7	26,9	32,8	29,3	34,4	31,5
Два языка, но чаще русский	15,2	14,0	18,5	4,0	6,6	7,4	2,7	10,9	17,5
Другой язык	1,6	7,7	0,8	11,2	8,2	2,8	0,0	0,0	0,0
Не дали ответа	1,6	4,9	1,6	2,7	4,4	6,1	1,3	0,0	2,8

Как видно из табл. 2, только на государственном языке коммуницируют в основном дети, проживающие в областях республики, на последних позициях оказались Чуйская область и город Бишкек, что скорее всего объясняется интернациональным контингентом жителей. Относительно равномерное распределение ответов можно проследить у детей, применяющих в разговоре оба языка, но чаще кыргызский, минимальная представленность респондентов, использующих только русский язык, более половины ответивших в совокупности составляют представители города Бишкека и Чуйской области. Дети, разговаривающие на обоих языках, но больше на русском, это жители Чуйской, Иссык-Кульской областей, а также городов Бишкек и Ош.

Сегодня средства массовой информации и в первую очередь телевидение, Интернет, газеты и книги необходимо рассматривать как особое социальное явление, оказывающее влияние на наше общество,

поэтому респондентам было предложено ответить, на каком языке они чаще всего смотрят телевизор, читают периодические издания и литературу, а также получают информацию на различных сайтах.

Каналы, транслирующие программы «только на кыргызском языке», предпочитают жители, проживающие в Ошской области (32,8%), Таласской области (28%) на третьей позиции респонденты из города Оша (25,2%), приблизительно одинаково распределились ответы между опрошенными Баткенской области (22,5%) и Джалал-Абадской (22,6%), по Нарынской области – 18%, чуть меньше по Иссык-Кульской – 16,1%, в меньшинстве оказались бишкекчане (10,2%) и граждане, проживающие в Чуйской области (9,7%). Напротив, жители столицы выбирают при просмотре телевизора «только на русском языке» (33%) и участники опроса Чуйской области (25%), по остальным регионам мнения распределились почти в равной степени с небольшим разрывом (рис. 4).



Среди представленных регионов респонденты, просматривающие телеканалы на двух языках, но чаще всего на «кыргызском», большинство составляют жители Нарынской области (57,8%), следует отметить, сравнивая ответы зрителей по данной области, использующих также два языка, но чаще «русский» «нарынчане» оказались в меньшинстве относительно всех регионов и городов, а именно (12,5%).

Население Джалал-Абадской области предпочитает смотреть каналы на двух языках, но чаще на государственном языке (41,6%), и Иссык-Кульской области (41,3%). Каким образом распределились ответы по остальным областям, можно наглядно увидеть на рис. 5.



Следующим предложенным респондентам вопросом в анкете было отметить, на каком языке они чаще всего читают газеты и книги? В основном опрошенные южных регионов предпочитают литературу «только на кыргызском языке»: Баткенская область – 47,8%, город Ош – 43,4%, Ошская область – 41,6% и Джалал-Абадская – 38,8%. Среди северных регионов республики выбирают литературные источники исключительно на государственном языке представители Нарынской (40,6%), Таласской (30,7%), Иссык-Кульской (27,3%) и Чуйской (20,7%)

областей, наименьшая представленность среди жителей города Бишкека (14,5%). Относительно участников, отдающих предпочтение чтению только на русском языке, являются бишкекчане (34,9%) и представители Чуйской области (27,2%), далее идут Таласская область (16%), город Ош (12,6%) и Иссык-Кульская область (11,2%), мизерна представленность в ответах читающих газеты и книги на официальном языке, где примерно одинаковые отклики среди опрошенных Джалал-Абадской (6,9%)

Ошской (6,7%), Баткенской (6,6%) и Нарынской (6,3%) областей.

Ответы респондентов, проводящих свой досуг за чтением книг и газет на двух языках, но чаще предпочитающих кыргызский, распределились следующим образом: по Таласской – 36%, Джалал-Абадской – 33,1%, Иссык-Кульской – 32,9% и Нарынской – 32,8% областям, чуть меньше у опрошенных Баткенской (31,9%) и Ошской (29,3%) областей, приблизительно схожие ответы участников опроса Чуйской области (26,6%), городов Ош (23,8%) и Бишкек (23,3%).

Билингвистическая направленность с упором на официальный язык характерна для жителей города Бишкека (25,6%), Иссык-

Кульской (25,2%), Чуйской (21,5%), Нарынской (18,8%), Таласской (17,3%) областей, далее в порядке убывания в меньшинстве оказались население Джалал-Абадской области (12,1%), города Оша (11,2%), а также жители Ошской (10,4%) и Баткенской (8,2%) областей.

Сегодня социальные сети, различные сайты, Фейсбук, Инстаграм и другие являются неотъемлемой частью человеческой жизни, их отличает простота использования, доступность и распространенность, а также удобство. Поэтому в завершении участникам опроса было предложено указать наиболее часто используемый язык при просмотре новостей (табл. 3).

Таблица 3. Язык, используемый при общении детей между собой (%)

Язык общения детей	г. Бишкек	г. Ош	Чуйская обл.	Ошская обл.	Баткенская обл.	Джалал-Абадская обл.	Таласская обл.	Нарынская обл.	Иссык-Кульская обл.
Только кыргызский язык	7,6	20,3	6,2	29,9	25,8	28,1	25,3	20,3	14,0
Только русский язык	34,9	15,4	32,0	9,1	16,5	9,1	13,3	7,8	14,0
Два языка, но чаще кыргызский	23,3	30,8	25,3	31,7	32,4	36,4	34,7	32,8	35,7
Два языка, но чаще русский	32,6	23,8	34,1	17,3	18,7	17,6	26,7	34,4	33,6
Другой язык	0,9	4,9	0,8	9,3	2,2	2,8	0,0	4,7	0,0
Не дали ответа	0,7	4,9	1,6	2,7	4,4	6,1	0,0	0,0	2,8

Как видно из полученных данных, участники, опрошенные по городу Бишкеку, в основном просматривают новости только на русском языке – 34,9%, использующие два языка, но чаще всего русский – 32,6%, чаще кыргызский – 23,3%. Знакомятся с текущими новостями исключительно на государственном языке представители южных и Нарынской областей, на последних строчках Иссык-Кульская область, город Бишкек и Чуйская область. Ответы по пункту респондентов получающих информацию из социальных сетей на двух языках преимущественно на кыргызском, распределились приблизительно

одинаково по всем областям республики, кроме города Бишкека и Чуйской области.

Интересным представился тот факт, что люди, использующие два языка, но чаще всего русский, являются жителями Нарынской области, далее следуют опрошенные из Чуйской и Иссык-Кульской областей, а также города Бишкека.

Подытоживая, можно сделать выводы, что люди, проживающие преимущественно в областях республики, при разговоре в семейной обстановке и получении информации применяют чаще всего кыргызский язык. Тогда как по сравнению с другими регионами, в столице республики и

расположенной поблизости Чуйской области склонны при разговоре и потреблении информации к двуязычию, где преимущество отдается русскому языку.

Влияние социальных сетей на формирование речевого общения огромно, а точнее, на «переформатирование» языкового сознания и языковой личности – это сложный процесс, который практически не поддается контролю.

На данном этапе развития общества велика роль семьи в формировании личности и выборе языка, поэтому необходимо внедрение в перечень тем классных родительских собраний и бесед для родителей темы воспитания уважения к родному языку и духовно-нравственному опыту народа, его культуре. Гармоничное семейное общение, хорошая семейная речь – залог благополучия всего общества, поэтому очень важно, чтобы результаты исследования способствовали повышению уровня речевой культуры.

Список использованной литературы

1. Анцупов А.Я., Баклановский С.В. Конфликтология в схемах и комментариях. – СПб.: Питер, 2005, 288 с.
2. Быстрицкий С.С. Социальные сети как новые СМИ // Молодой ученый, 2023, №18 (465), с. 271-273.
3. Дербишева З.К. Языковые контакты в сфере билингвизма в Кыргызстане // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика, 2022, т. 13, № 1.
4. Мусаев С.Ж. Кеп маданияты жана норма. – Бишкек, 1999, 241-б.
5. Сыдыкова Ч.Т. Лингвокультурологическая специфика кыргызского и русского речевого и неречевого поведения: монография. – Бишкек, 2012, 160 с.

Рецензент: д.с.н., профессор Мендибаев Н.